



ПОСІБНИК: Поради та алгоритм дій НІН для смертельно хворих людей

Ось деяка практична інформація, яка, як ми сподіваємося, буде корисною гостям, які смертельно хворі та приймають рішення чи повернутись в Україну чи залишитись в Ірландії.

Сценарій 1: Повернення в Україну

Команда паліативної допомоги (The Palliative Care team) та/або сімейний лікар (GP) можуть надати медичні документи та ліки для підтримки під час повернення додому, якщо пацієнт смертельно хворий та вирішує повернутися в Україну. Поговоріть з ними про це безпосередньо. Наш постійний лікар, доктор Ейдін Гоф, може допомогти з цим, якщо потрібно. Ви можете написати їй на WhatsApp за номером 087-7903659.

Повернення в Україну здійснюється за власний кошт та організовується самостійно. Для покриття деяких витрат можна отримати платіж на виняткові потреби. Про це варто поговорити з працівником соціальної служби в місцевому Інтрео.

Нічого не вказує на те, що ви будете потребувати особливих домовленостей з Посольством України або Посольство сприятиме цьому. Ми перевірили це з ними (останній раз у лютому 2024 р.). Потрібен закордонний паспорт. Якщо гість не має закордонного паспорта, потрібен лист від Посольства, про який можна надати запит [ТУТ](#). У разі надзвичайних ситуацій, що загрожують життю, телефонуйте до Посольства за номером: +353 86 069 0930.

Хост або інша особа може супроводжувати пацієнта і не потребує візи, якщо це менше ніж 90 днів. Будь ласка, зверніть увагу, що у Ірландії існує політика відсутності для будь-яких членів української родини, які планують подорожувати зі своєю близькою людиною; обов'язково зв'яжіться з УСТАТ перед будь-якою поїздкою, щоб обговорити це. За потреби компанія Helping Irish Hosts може надати допоміжну документацію. Неспроможність отримати офіційний дозвіл перед поїздкою може призвести до значних труднощів після повернення до Ірландії, включаючи втрату виплати ARP для хостів, втрату можливості відновлення виплат соціального забезпечення тощо.

Сценарій 2: Прийняття рішення залишитись в Ірландії

У цій ситуації соціальний працівник команди паліативної допомоги (The Palliative Care) має право організувати та покрити витрати на просту церемонію та кремацію для українців у державному житлі. Те саме стосуватиметься гостей у приймаючих родинях. Перебуваючи під їхньою опікою, команда паліативної допомоги поговорить про це безпосередньо з людиною.

Нам невідомо жодного випадку, коли останки були репатрійовані в Україну для поховання. Вартість репатріації становить приблизно 14 тисяч євро.



У Citywest прості похоронні церемонії та кремацію може організувати та оплатити команда HSE (державної служби охорони здоров'я в Ірландії), яка розташована в Citywest. Нещодавно було введено запит на можливий внесок від сімей померлого, які перебувають в Ірландії, у розмірі 200 євро. На сьогоднішній день це було застосовано до території Citywest та прилеглих районів, для тих хто перебуває у державному житлі та лікарнях.

Ірландський Червоний Хрест також може покрити ці витрати, зв'яжіться з ними за номером +353 (0)1-642-4600, migrationcrisis@redcross.ie.

Місцеві органи влади також можуть допомогти в оплаті витрат на поховання гостей. З цього приводу найкраще зв'язатися з вашим місцевим громадським працівником (Community Development Worker) або командою з інтеграції (Integration Team) у вашому окрузі.

Наш сімейний лікар може додатково підтримати вас та допомогти порадою щодо цілого процесу. Доктор Ейдин Гоф, WhatsApp: 087-7903659.

Додаткові ресурси

Barnardos Bereavement Services пропонує підтримку дітям та сім'ям з дітьми, близькі люди яких загинули/померли.

Ірина працює по всій країні з родинами, які мають хоча б одну дитину до 18 років, які переживають важку втрату, незалежно від того, втратили вони когось на війні чи іншим чином. Її прямий контакт iryna.matuzova@barnardos.ie, а інформацію про її послуги можна знайти тут:

<https://www.barnardos.ie/our-services/work-with-families/bereavement-services/support-for-those-fleeing-the-war-in-ukraine/>

Інформацію про цю послугу англійською мовою можна знайти тут:

https://drive.google.com/drive/folders/1eO_oMAGbyNnqhsAOHr7v5A46fF1bUDhG?usp=drive_link

Посилання

HSE(Служба Охорони Здоров'я):

<https://www.hse.ie/eng/services/healthcare-in-ireland/english/ukrainian-nationals.html>



Список Психологічної підтримки та посилань українською та англійською мовами:
https://www.helpingirishhosts.com/_files/ugd/beaffa_b51a6aabase34319a56256e52c0bad10.pdf

GUIDE: HIH Advice on critical illness and dying in Ireland

Here's some practical information that we hope will be helpful to hosts and guests who are confronting and dealing with life limiting illness or dying, while in Ireland.

Scenario 1: Returning to Ukraine

The Palliative Care team and/or GP can provide medical documents and meds to support the homeward trip if a patient is terminal and chooses to return to Ukraine. Speak directly to them about this. Our resident doctor, Dr Aideen Gough, can help with this if required. You can Whatsapp her on 087-7903659.

Return to Ukraine is at the person's own cost and arrangement. Exceptional Needs Payment could be accessed to cover some of the costs. The Welfare Officer in local Intreo is the person to speak to about this.

There is nothing to suggest that special arrangements are required or would be facilitated by the Embassy. We have checked this with them (most recently Feb 2024). An international passport is required. If the guest doesn't have an international passport, a letter from the Embassy is required, which can be requested [here](#). In cases of emergency life-threatening situations, phone the embassy on: +353 86 069 0930.

A host or another person can accompany the patient and doesn't need any visa if it's less than 90 days. Please note the State has absence policies for any Ukrainian family members who are planning to travel with their loved one; make sure to contact UCTAT *prior* to any travel to discuss this. Helping Irish Hosts can provide support documentation if needed. Failure to arrange permission formally, prior to travel, may result in significant difficulties upon their return to Ireland, including loss of ARP payment for Hosts, non reinstatement of social welfare payments etc.

Scenario 2: Dying in Ireland

In this situation, the Palliative Care (PC) team Social Worker has discretion to organise and cover the costs of a simple ceremony and cremation for Ukrainians in state accommodation. The same would apply for guests in host homes. When under their care, the PC team will speak to the person directly about this.

We are not aware of any case in which remains have been repatriated to Ukraine for burial. The cost of repatriation is approximately €14K.



At Citywest, simple funeral ceremonies and cremation can and have been organised and paid for by the HSE team located in Citywest. There has been a recent introduction of a request for contribution from family of deceased who are in Ireland of €200. To date this has been confined to Citywest and surrounding areas who are in state provided accommodation and hospitals.

The Irish Red Cross may also be able to cover this cost, contact them on +353 (0)1-642-4600, migrationcrisis@redcross.ie.

The Local Authority may also assist in covering funeral costs for guests. Your local Community Development Worker or Integration Team in your county is the best person to contact locally about this.

Our resident GP can further support you with all of this and help with advice regarding all of this. Dr Aideen Gough, Whatsapp: 087-7903659.

Additional Resources

Barnardo's Bereavement Services offer support for bereaved Ukrainian children and families.

Iryna works nationwide with families that have at least one child under 18, who are experiencing bereavement, whether they have lost someone in the war or otherwise. Her direct contact is iryna.matuzova@barnardos.ie and information about her service can be found here:

<https://www.barnardos.ie/our-services/work-with-families/bereavement-services/support-for-those-fleeing-the-war-in-ukraine/>

Info sheets on this service in English can be found here:

https://drive.google.com/drive/folders/1eO_oMAgbyNnqhsAOHr7v5A46fF1bUDhG?usp=drive_link

LINKS

HSE: <https://www.hse.ie/eng/services/healthcare-in-ireland/english/ukrainian-nationals.html>

List of Psychological Supports and links, in Ukrainian and English:

https://www.helpingirishhosts.com/files/ugd/beaffa_b51a6aabace34319a56256e52c0bad10.pdf